

# DocuWare

Modern Document Management

# info



*Ya disponible*

## DocuWare 4 - El nuevo estándar

**Programado de nuevo por completo en 32 bits, DocuWare 4 establece un nuevo estándar en sistemas electrónicos de gestión documental. Además de las prestaciones de probada eficacia presentes en DocuWare 3.1, DocuWare 4 ofrece una amplia gama de nuevas prestaciones: una visualización más potente y prestaciones para realizar anotaciones documentos, mejor conectividad, nuevas funciones de recuperación y almacenamiento, y opciones de seguridad todavía más precisas... todo ello hace de DocuWare 4 el nuevo estándar para una moderna gestión documental. Para conocer más detalles, vea la página 3.**

◀ Thomas Schneck

## *Oficina Nacional de Patentes*

### **Portugal digitaliza su información de patentes con DocuWare**

**Cuando la oficina de patentes de Portugal optó digitalizar sus documentos de patentes, se decidió por DocuWare. Desde entonces, han sido escaneados casi 100,000 documentos y ya están disponibles en línea.**

**E**l Instituto Nacional Da Propriedade Industrial (INPI) es una entidad gubernamental encargada de aplicar la legislación nacional e internacional sobre propiedad intelectual. El INPI tiene tres actividades principales:

- ▷ Registro y protección de derechos relativos a la propiedad intelectual
- ▷ Velar por que no se den prácticas incorrectas de competencia
- ▷ Almacenamiento y difusión de información técnica y científica sobre patentes

La infraestructura informática del INPI está basada en un ordenador IBM AS400 utilizado para guardar datos financieros e información de muy diversos tipos sobre patentes. Además, unos 150 usuarios están conectados a través de una red de PCs. Toda la información referida a logos, marcas y patentes se publica en un boletín mensual que se adjunta al diario

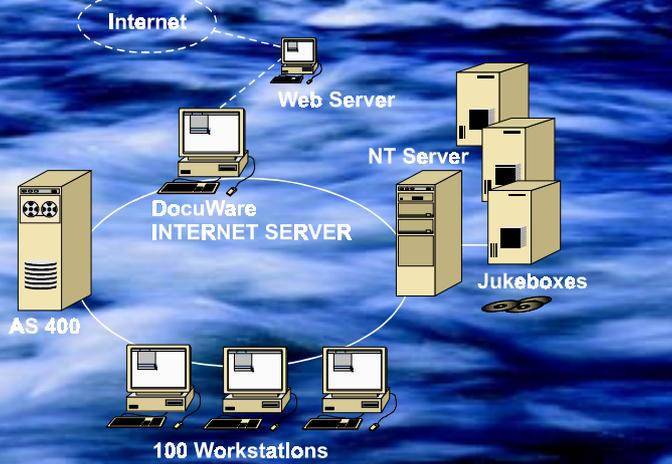
oficial. Entre 1970 y 1984, estos boletines tenían unas 200 páginas y han crecido desde entonces a 400 páginas. En el boletín la información está dividida en secciones, que incluyen diversos capítulos.

#### **Una evaluación completa**

Poco antes de final del verano del año pasado, el INPI contactó con el distribuidor de DocuWare en Portugal, RGPS, para evaluar si la empresa podía ofrecerles una solución para archivar electrónicamente las páginas de los boletines. El INPI suministró un boletín a RGPS para estimar el volumen de trabajo. RGPS cortó las páginas del boletín, las digitalizó e indexó. La propuesta fue entregada en un CD que contenía DocuWare CDREQUEST y las imágenes de las 400 páginas del boletín. Poco después de entregar el CD de muestra, RGPS recibió el pedido de digitalizar todo el archivo.

#### **Read About:**

- What's New in DocuWare 4.....*
- Award through DocuWare.....*
- DocuWare for the Whole Enterprise.....*



»»» Viene de la página 1

### Escaneado a cargo de la empresa de servicios

El INPI suministró los boletines RGPS por grupos, cada uno relativo a una década. No era posible entregarlos todos a un tiempo ya que algunos documentos son únicos y se consultan de forma cotidiana. Todos los boletines fueron encuadernados mediante cola y cordón y agrupados en libros. Esto trajo consigo una cierta demora en el trabajo, ya que RGPS tuvo que cortar las páginas de modo que pudieran ser escaneadas por lotes. Se tardó tres meses en digitalizar, indexar y grabar los CDs, conteniendo 98.400 páginas en total. Participaron directamente dos personas de plantilla a tiempo completo y una a tiempo parcial. En cada CD se grabó un archivador, que correspondía a un boletín y la base de datos del archivador fue incluida en el mismo CD.

### Acceso sin límites

El INPI adquirió una licencia base de DocuWare y otra licencia para usuarios ilimitados de DocuWare, que fueron instaladas en un servidor NT. Los CDs se colocan en un equipo lector de CDs con un controlador iXOS Jukeman que permite ver cada CD como un subdirectorío individual. Las bases de datos son transferidas de los CDs al directorío correspondiente del servidor, desde donde se registran los archivadores. Las imágenes quedan en el CD. En el futuro se tiene pensado publicar parte de estos documentos vía Internet utilizando el módulo DocuWare Internet Server. Ante el éxito del proyecto, el INPI ha solicitado a RGPS que presente una nueva propuesta para digitalizar otros archivos de documentos con imágenes de logos y marcas.

◀ Joao Lapa

## Color - La nueva frontera

Todos los tipos de soporte tuvieron su inicio en blanco y negro. Pero no se ha necesitado mucho tiempo para que el color invada el mundo de la impresión, la fotografía y la televisión. Actualmente, la gestión electrónica de documentos ha alcanzado un nuevo nivel tecnológico de madurez: la gestión de documentos en color. Este nuevo nivel de innovación ha sido posible gracias al continuo desarrollo de los diversos componentes de hardware y software. Por ejemplo, los precios de dispositivos masivos de memoria han disminuido rápidamente y la velocidad de escaneo se ha incrementado considerablemente. Como consecuencia, la gestión de documentos en color está ahora disponible a precios que ya no son inalcanzables. Imagine algunos tipos de documentos para los cuales el color realmente añade valor, tales como catálogos, artículos de revistas o imágenes publicitarias en color. Además, algunas cosas son simplemente más agradables en color...



Cordialmente,  
*Michaela Wienke*  
 Michaela Wienke

## Noticias sobre DocuWare

### Cooperaciones y alianzas

#### Alemania

A finales de 1998, la empresa alemana NEMETS-CHEK AG adquirió una participación minoritaria de DOCUNET AG, el creador de DocuWare. Con ingresos anuales superiores a 15.000 millones de pesetas, NEMETS-CHEK es el líder europeo en software de CAD para el sector de la construcción y gestión de proyectos. DOCUNET utilizará los recursos financieros que esta alianza ha generado al desarrollo de productos, así como a otras actividades comerciales y de marketing.

#### Reino Unido

Desde enero de 1999, DOCUNET ha puesto un especial énfasis en el mercado británico. El gerente de ventas senior de DocuWare, Christian Hirschvogel, previamente responsable de la red de distribuidores de DocuWare en el sur de Alemania, Austria y Suiza, ha sido trasladado a Londres, donde apoyará al distribuidor nacional de DocuWare, Document Technology.

#### México

El pedido más importante realizado hasta ahora, de licencias de DocuWare para un solo cliente fue entregado en el último trimestre de 1998. Conagua, empresa nacional de agua potable de México, recibió 50 sistemas DocuWare que ya han sido instalados en diversos estados en todo México para llevar un registro de todas las licencias individuales de agua.

#### Alemania

En el primer trimestre de 1999 se ha iniciado una estrecha cooperación entre Microsoft de Alemania y DOCUNET. Microsoft promociona DocuWare en sus canales de distribución con actividades especiales de marketing, mientras que DOCUNET recomendará el uso de la versión 7.0 de MS SQL Server como base de

datos compatible ODBC para los archivadores DocuWare.

#### Suiza

DocuWare ha sido incluido en el portafolio de dispositivos digitales de Xerox Suiza. Xerox vende DocuWare en combinación con sus copadoras digitales Document-Centre, buscando ofrecer una solución digital integral a sus clientes.

#### Reino Unido

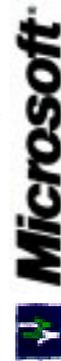
El Grupo Gestetner, parte de la organización mundial Ricoh, es un distribuidor en todo Europa de equipos de oficina, como copadoras digitales, grabadoras de CD y escáneres. Los productos se venden bajo las marcas Gestetner, Nashuatec y Rotary Rex. La organización de ventas de Gestetner comercializa DocuWare como producto complementario, con la intención de mostrar su competencia en el mercado de la gestión de documentos. Todos los escáneres y copadoras digitales vendidos llevan incluido un CD ejecutable de introducción de DocuWare (INTRO CD).

#### Países Bajos

PharmaPartners es el líder holandés en software para médicos y farmacias. En los Países Bajos, todas las recetas deben ser almacenadas entre 6 y 10 años. PharmaPartners ha integrado la tecnología de DocuWare para el tratamiento de imágenes y reconocimiento de códigos de barras en su propio software a fin de automatizar este proceso de registro.

#### Alemania

La página web <http://www.docuware.com> ha sido diseñada de nuevo con el fin de hacerla más atractiva. Además de su nueva apariencia, se ofrece mayor facilidad de navegación, un foro de discusión y una sección de descarga.



## Novedades en DocuWare 4

**DocuWare 3.1 está siendo utilizado en más de 4,000 sistemas de todo el mundo. El nuevo miembro de la familia DocuWare, DocuWare 4, está empezando a comercializarse. Ofrece nuevas funciones y presta una especial atención a detalles basados en la última tecnología de 32 bits. Teniendo en cuenta la gran cantidad de usuarios de Windows 3.1 existentes, DocuWare 3.1 seguirá estando disponible. DocuWare 4 es compatible con DocuWare 3.1. Para quienes actualicen su versión, ambas versiones pueden trabajar con los mismos archivadores, de forma simultánea en una red.**

**D**ocuWare 4 ofrece todas las poderosas funciones de proceso de imágenes que ya tenía DocuWare 3.1. Además, la última versión añade las siguientes funciones: Además de utilizar el sistema de correo propio de DocuWare, ahora

tadas, o bien, opcionalmente, impresas junto con el documento. Esto permite, por ejemplo, añadir comentarios a un fax recibido de manera electrónica y enviarlo de vuelta al remitente. **Privilegios al nivel de campo de la base de datos** El alto nivel de seguridad de DocuWare se ha aumentado un poco más. Ahora es posible asignar privilegios de acceso a nivel de campo de la base de datos. En otras palabras, es posible especificar si un usuario debe tener o no acceso a un determinado documento, de acuerdo a las claves asignadas a dicho documento.

### **Búsqueda opcional por carpetas**

Ahora es posible subdividir un archivador en diferentes carpetas y documentos. Esto permite "descender" por niveles diferentes hacia el documento que busca, de manera similar al Explorador de Windows. Este modo, sencillo e intuitivo, será apreciado, en particular, por los nuevos usuarios. En todo momento es posible conmutar entre el acceso a archivadores, ya familiar, de tipo relacional disponible en DocuWare 3.1 a este nuevo acceso jerárquico.

Esta nueva versión de DocuWare refleja la filosofía de los productos DocuWare: ofrecer nuevas posibilidades y perspectivas mediante el uso de tecnología innovadoras, aunque incrementando simultáneamente la facilidad de uso. Se ha puesto también mucho énfasis en mantener el mínimo posible de requisitos para el entorno del sistema, manteniendo asimismo los gastos de instalación y de conversión lo más bajos posible.

### **Una sólida base para el futuro**

Comentando la nueva versión de DocuWare, Beate Kriegeskotten-Thiede, Directora de Investigación y Desarrollo de DOCUNET, empresa que ha desarrollado la línea de productos DocuWare, afirma: «Por su arquitectura abierta, DocuWare 4 es la plataforma ideal

podrá recibir documentos y mensajes de otros sistemas de correo como MS-Mail, CC-Mail o MS Exchange y enviarlos a dichos sistemas. Esto permite también que los usuarios de DocuWare intercambien documentos a través de Internet. Sólo se necesita que el sistema de correo subyacente soporte MAPI.

### **Visualizar y añadir anotaciones a los documentos**

Esta versión permite añadir anotaciones en cualquier lugar de un documento, ya sean texto, líneas, flechas o figuras geométricas. Estas anotaciones pueden ser mostradas u ocul-

## Premio Telman

### Premios con DocuWare

**Candlewood Hotel Company Unidos es una empresa usuaria de DocuWare en Estados Unidos, en rápida expansión, que ha obtenido un prestigioso premio. Con base en Wichita, Kansas, está especializada en franquicias y gestión hotelera, operando en más de 60 hoteles en los Estados Unidos.**



La empresa se ha hecho acreedora del premio Telman MasterTech por Rentabilidad Destacada. Este premio se concede a empresas que alcanzan mejoras significativas en su rentabilidad basadas en un acercamiento del hombre y la tecnología. El premio fue concedido a Candlewood Hotel Company por la introducción de un sistema de gestión de documentos basado en DocuWare, que trajo consigo considerables reducciones de costes para la organización.

### **Menores tiempos de recuperación y reducción de costes**

Desde agosto pasado, Candlewood Hotel Company viene utilizando un sistema DocuWare para la gestión de sus facturas de proveedores, así como para todos los documentos creados durante la construcción de nuevos hoteles. Antes de instalar un sistema electrónico de gestión documental, encontrar un determinado documento podía costar hasta una hora y media. El

sistema DocuWare, diseñado e implementado por Ikon Business Information Services, disminuye considerablemente los tiempos de recuperación de documentos y, gracias a ello, los costes. Según Lisa Penn, administradora de registros de Candlewood Hotel Company y encargada del proyecto, la reducción de costes en los 12 primeros meses se estima en unos \$90,000 (1.350.000 ptas.).

### **Y hubo más honores**

Justo antes de imprimir este número, hemos sabido que Candlewood Hotel Company ha recibido un premio adicional por su instalación DocuWare. American Express y Cornell University designaron a Candlewood Hotel Company "Best Practice" en el área de Gestión Electrónica de Registros. Deseamos expresar desde aquí nuestra más sincera felicitación a Candlewood Hotel Company por ambos premios.

◁ Thomas Schneek

para el resto de módulos de DocuWare.» Y añade: «Nuestro riguroso sistema de control de calidad nos permite asegurar que opera con la mayor estabilidad y fiabilidad desde el inicio.» Puede consultar información detallada sobre todas las funciones de DocuWare 4 en Internet, en la página <http://www.docuware.com>.

Invoice No.	Invoice Date	Invoice Number	Net	Debit	Balance
101-001	10/10/97	101-001	10.00		10.00
101-002	10/10/97	101-002	10.00		20.00
101-003	10/10/97	101-003	10.00		30.00
101-004	10/10/97	101-004	10.00		40.00
101-005	10/10/97	101-005	10.00		50.00

STATEMENT OF ACCOUNT  
REMY IN U.S. FUNDS ONLY  
DATE: 10/10/97  
OVERDUE!!  
Invoice is a.s. and has been paid already! Jack

## DocuWare para toda la empresa

**En lugar de invertir en un sistema de gestión de documentos costoso especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades particulares, muchas corporaciones de envergadura están eligiendo software modular capaz de adaptarse de modo flexible a su organización. DocuWare puede ser fácilmente ajustado para solventar las diversas necesidades de diferentes grupos de trabajo, departamentos y de toda la empresa.**

### Un comienzo fácil

DocuWare permite introducir primero la gestión de documentos en un pequeño grupo de trabajo. Este grupo de trabajo en una red local LAN (1) puede ser considerado una prueba piloto para otras aplicaciones. Los archivadores se basan en el robusto administrador de base de datos RAIMA, integrado en DocuWare 4. La estructura inicial del archivador puede ser fácilmente modificada, si la experiencia demuestra que se necesitan más o menos campos en la base de datos.

Incluso en este nivel, es posible llevar los archivadores con todos los documentos necesarios, la base de datos y un software de recuperación a un CD que puede ponerse a disposición de otras subsidiarias o colaboradores (2).

### Soluciones a nivel departamental

A medida que la gestión de documentos se amplía a una solución para un departamento o división más extensos, es posible añadir licencias adicionales de DocuWare en la red. También podría ser recomendable pasar los archivadores a una

base de datos compatible ODBC, como Microsoft SQL u Oracle, si se desea que muchos usuarios tengan acceso simultáneo al archivador. El proceso de conversión de la base de datos RAIMA a la base de datos ODBC tiene lugar mediante menús guiados y se realiza en, aproximadamente, medio día. No es necesaria una nueva formación, ya que el interfaz de usuario no cambia. En este punto, los documentos pueden ser compartidos entre departamentos (3) o enviados vía programas de correo electrónico interno DocuWare o por cualquier otro sistema de mensajes tipo MAPI, como Microsoft Exchange.

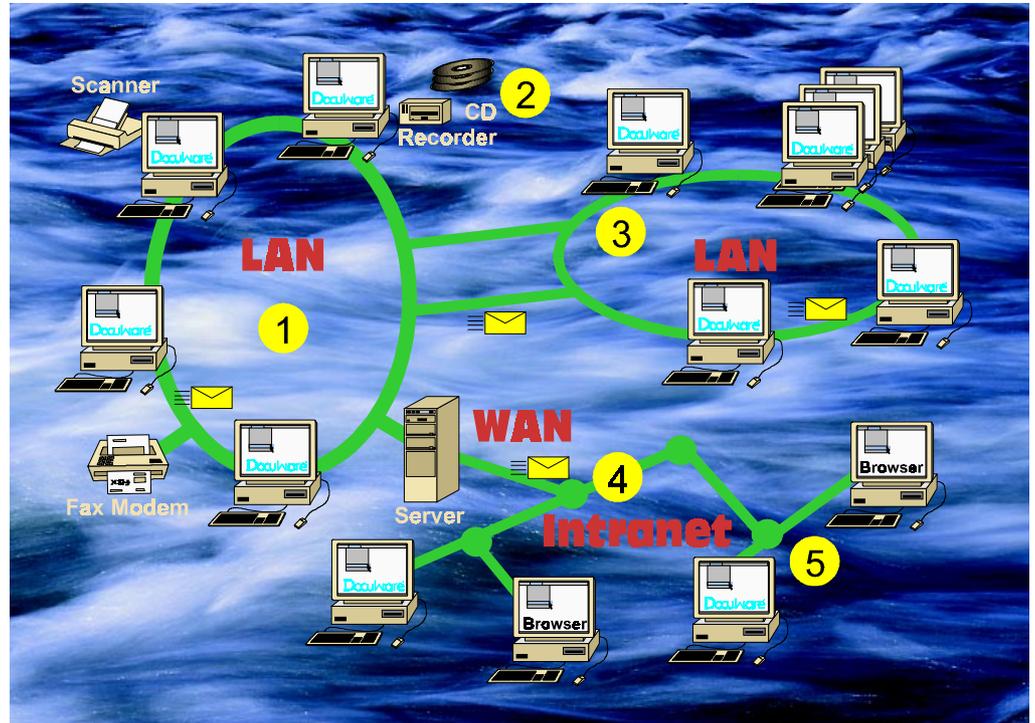
### El nivel de WAN o intranet

Al salir de las paredes de su oficina o planta, tiene la alternativa de utilizar una WAN (wide area network) o usar tecnología de intranet para conectarse con filiales, vendedores o clientes. En un entorno WAN, DocuWare puede utilizar el mismo protocolo que su sistema operativo de su red (4). En los últimos años, cada vez más empresas hacen uso de tecnologías de intranet, ya que éstas permiten una estandarización, basada en protocolos e interfaces de usuario idénticos. Resulta muy sencillo actualizar un sistema DocuWare existente para su uso a través de la intranet: basta instalar el módulo auxiliar de DocuWare INTERNET SERVER, que permite a todos los usuarios autorizados acceder a los archivadores existentes a través de una intranet. Para recuperar y vi-

sualizar un documento en una intranet, los usuarios pueden utilizar un navegador usual de la red Internet. No se necesita adquirir una licencia original DocuWare.

### Comunicación a nivel mundial

Gracias a que DocuWare es compatible con cualquier sistema de mensajería con interfaz MAPI, los documentos pueden ser enviados desde cualquier estación de trabajo DocuWare a cualquier usuario de intranet o de Internet. Los documentos que han sido recibidos provenientes de un usuario de DocuWare pueden ser visualizados e impresos con ayuda del visualizador de TIFF de Kodak/Wang que incorpora Windows (5). Los documentos recibidos desde un usuario de intranet o Internet por un usuario de DocuWare pueden ser directamente visualizados con el visualizador de DocuWare.



## Cupón respuesta

- Deseo información sobre los productos DocuWare.
- Deseo que me llamen para comentar los posibles beneficios que podría reportar DocuWare para mi empresa.

**Mi nombre, dirección y número de teléfono son:**

---



---



---

**Por favor, envíe pro fax o correo a:**



COSTAISA  
 Euterpe, 11  
 08017 Barcelona  
 Tel.: (93) 253 61 07  
 Fax: (93) 205 79 17  
<http://www.costaisa.com>